



AMTSBLATT

FÜR DIE STADT COTTBUS/CHÓŠEBUZ / AMTSKE ŁOPJENO ZA MĚSTO COTTBUS/CHÓŠEBUZ

In dieser Ausgabe

AMTLICHER TEIL

- Wahlbekanntmachung
- Wuzjawjenje wólbow

SEITE 1

SEITE 1 BIS 2

- Allgemeinverfügung der Stadt Cottbus/Chóšebuz zur befristeten Einschränkung des Eigentümer- und Anliegergebrauchs
- Bebauungsplan „Cottbuser Hauptstrand“ sowie Änderung des Flächennutzungsplanes – Aufstellungsbeschluss

SEITE 2

- Bebauungsplan „Südhof Döbbrick“ sowie Änderung des Flächennutzungsplanes – Aufstellungsbeschluss
- Öffentliche Bekanntmachung des Wahlleiters - Einberufung Wahlausschuss

SEITE 3

AMTLICHER TEIL

Wahlbekanntmachung

Am 11.9.2022 findet die **Wahl der Oberbürgermeisterin oder des Oberbürgermeisters der kreisfreien Stadt Cottbus/Chóšebuz** statt.

Die Wahl dauert von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Die Stadt Cottbus/Chóšebuz ist in 53 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 3. August 2022 bis zum 21. August 2022 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und das Wahllokal angegeben, in dem die/der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Jede/r Wahlberechtigte kann nur in dem Wahllokal des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie/er eingetragen ist.

Die Wähler/innen haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis – Unionsbürger/innen: Ihren Identitätsausweis – oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung ist bei der Wahl am 11. September 2022 nicht abzugeben, sie wird noch für eine etwaige Stichwahl am 9. Oktober 2022 benötigt.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jede/r Wähler/in erhält beim Betreten des Wahllokales einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jede/r Wählerin hat eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält die zugelassenen Wahlvorschläge unter Angabe des Familiennamens, des Vornamens, des Geburtsjahres, des Berufes oder der Tätigkeit und der Anschrift der Bewerberin oder des Bewerbers.

Die/der Wähler/in gibt ihre/seine Stimme in der Weise ab, dass sie/er auf dem Stimmzettel der/dem Bewerber/in, dem sie/er ihre/seine Stimme geben will, durch Ankreuzen oder auf andere Weise zweifelsfrei kennzeichnet. Der Stimmzettel muss von der/dem Wähler/in einer Wahlkabine des Wahllokales gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass ihre/seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist. Während der Wahlzeit sind in und an dem Gebäude, in dem sich das Wahllokal be-

findet, sowie unmittelbar vor dem Zugang zu dem Gebäude jede Beeinflussung der Wähler/innen durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriftensammlung verboten.

Wähler/innen, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Wahlgebietes Cottbus/Chóšebuz oder
- b) durch Briefwahl

teilnehmen.

Bei einer etwaig stattfindenden Stichwahl erhält jede wahlberechtigte Person, die für die Wahl am 11. September 2022 einen Wahlschein erhalten hat, von Amts wegen wiederum einen Wahlschein, es sei denn, aus dem Antrag ergibt sich, dass sie bei der Stichwahl in ihrem Wahlbezirk wählen will. Personen die erst für die Stichwahl wahlberechtigt sind, erhalten gleichfalls von Amts wegen einen Wahlschein.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Wahlbehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

Jede/r Wahlberechtigte kann ihr/sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch eine/n Vertreter/in anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig.

Ein/e Wahlberechtigte/r, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der/dem Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses **am Wahltag** um 15:30 Uhr im OSZ I, Haus A, Sielower Str. 10, zusammen.

Cottbus/Chóšebuz, 15.07.2022

Der Oberbürgermeister

In Vertretung

gez. Marietta Tzschoppe
Bürgermeisterin

Wuzjawjenje wólbow

Dnja 11. septembra 2022 se wótměwa wólba wušeje šoltowki abo wušego šolty bžezwokrejsnego města Cottbus/Chóšebuz.

Wólba trajo wót zeger 08:00 do zeger 18:00.

Město Cottbus/Chóšebuz jo do 53 powšykných wólbnych wobceřkow rozdźěłone.

We wólbnych powěšcach, kótarež su se k wuzwólwanju wopšawnjonym wósobam w tom casu wót 3. awgusta 2022 až do 21. awgusta 2022 pšípóšłali, stej pódanej wólbny wobceřk a wólbny lokal, žož ma k wuzwólwanju wopšawnjona wósoba swójo wólbne pšawo wugbaš.

Kužda k wuzwólwanju wopšawnjona wósoba, móžo jano w tom wólbnem lokalu togo wólbneho wobceřka wuzwólíš, do kótaregož wuzwólowařkego zapisa jo zapisana.

Wuzwólowařki/wuzwólowařje muse k wuzwólwanju sobu pšijnjaš wólbnu powěšć a swój personalny wupokaz – bergařki/bergarje unije: swój wupokaz identity – abo drogowařski pas.

Wólbna powěšć njama se pši wuzwólwanju, dnja 11. septembra 2022 wótadaš, ju trjebaš hyšći za ewentualne dowuzwólwanje, dnja 9. oktobra 2022.

Wuzwóluj se z amtskimi glosowařskimi lisćikami. Kužda wuzwólowařka/kuždy wuzwólowař dostanja glosowařski lisćik, gaž stupijo do wólbneho lokala.

Kužda wuzwólowařka/kuždy wuzwólowař ma jaden glos.

Glosowařski lisćik wopšimju te pšizwólone wólbne naraženja z mjenim, pšedmjenim, lětom naroženja, pówołanim abo žěłabnosću a z adresu procowařki abo procowařja.

Fortsetzung auf Seite 2

AMTLICHER TEIL

Fortsetzung von Seite 1

Wuzwólówařka abo wuzwólówař wótédajo swój glos pó tej wašni, až wóna/wón na glosowańskem lisćiku tego procowarja abo tu procowarjku, kótaremuž abo kótarež co swój glos daš, pšez nakšickowanje abo pó drugej wašni bžeze cwiblowanjow wóznamjenju.

Glosowański lisćik ma se pšez wuzwólówařku abo wuzwólówarja we wólbnej kabinje wólbneho lokala nakšickowaš a pó tej wašni zložyš, až jeje/jogo wótédaše glosa njejo k spóznašeju. We wólbnej kabinje njesmějš fotografěrowaš abo filmowaš.

Wuzwólówańske jadnanje ako teke pó wuzwólówańskem jadnanju se wótměwajuce wuzgónjowanje a zwěšćenje wólbnych wuslědkow we wólbnem wobcerku su zjawne. Kužda wósoba ma pšistup, tak daloko ako jo to bžez mólenja wuzwólówańskeje cynitosći móžno. Wob cas wólby jo kužde wobwliwowanie wuzwólówařkow/wuzwólówarjow ze słowom, ze zukom, z pismom abo z wobrazom ako teke kužde zběranje pódpismow w a pši tom twarjenju, w kótaremuž jo wólbny lokal, tak teke njepóštrdnje pšed zachodom tego twarjenja zakazane.

Wuzwólówařki/wuzwólówarje, ako maju wólbne łopjeno, mógu se pši tom wuzwólówanju wobželiš

- a) pšez wótédaše glosa w lubowólbnem wólbnem wobcerku wólbneho teritoriuma Cottbus/Chósebusz abo
- b) pšez listowu wólbnu.

Pši ewentuelnym notnym dowuzwólówanju dostanjo kužda k wuzwólówanju wopšawnjona wósoba, kež jo za wólby, dnja 11. septembra 2022 wólbne łopjeno dostała, za amtskim zasej wólbne łopjeno, jolic až z póžedanja njewuchada, až wóna co pši dowuzwólówanju w swójom wólbnem wobcerku wuzwólóliš. Wósoby, kež su akle za dowuzwólówanje k wuzwólówanju wopšawnjone, dostanu tejerownosći za amtskim wólbne łopjeno.

Čtož co z listoweju wólbnu wuzwólówaš, musy se wót wólbneho zastojnstwa amtski glosowański lisćik, amtsku wobalku za glosowański lisćik a amtsku wobalku za wólbny list wobstaraš a swój wólbny list z glosowańskim lisćikom (w zacynjonej wobalce za glosowański lisćik) a z pódpisanim wólbny łopjenom tak zawcasa na to na wobalce wólbneho lista pódana město póstaš, aby tam nejpózdžej na wólbny dnju až do zeger 18:00 dojšel. Jo teke móžno, wólbny list na pódanem městnje wótédaš.

Kužda k wuzwólówanju wopšawnjona wósoba móžo swój wólbne pšawo jano jaden raz a jano wósobinski wugbaš. Wužywanje wólbneho pšawa pšez zastupnicu/zastupnika město teje k wuzwólówanju wopšawnjoneje wósoby njejo dowólone.

K wuzwólówanju wopšawnjona wósoba, kótaraž njamóžo cytaš abo jo bracha dla zajzowana zgłosowaš, smějo se za wótédaše glosa póšlužowaš pomocu drugeje wósoby. Pomoc jo wobgranicowana na technisku pomoc pla wuzjawjenja wólbneho rozsuzenja, kótarež ta k wuzwólówanju wopšawnjona wósoba jo sama trjefila a zwurazniła. Njedowólona jo pomoc, kótaraž na njedowólone wašnju wobwliwujow a kótaraž narowna jo abo pšeměnjow to ze swójeje wóle wuchadajuce twórtjenje wóle abo rozsuzenje k wuzwólówanju wopšawnjoneje wósoby abo gaž pomocna wósoba ma konflikt zajmow.

Čtož njewopšawnjony wuzwólówo abo howac zawinuju njepšawy wuslědk wólby abo čtož sfalšujo wuslědk, se pokuši z popajzu až k 5 lětam abo z pjenjezneju pokutu. Wopytanje se pokuši. (§ 107a wótstawka 1 a 3 pukušenskich kazniskich kniglow).

Pšedsedarstwa listoweje wólby se zejdu **na wólbny dnju** zeger 15:30 w OSZ I, dom A, Žylojska droga 10, aby wuslědk listoweje wólby zwěšćili.

Cottbus/Chósebusz, 15.07.2022

wušy šolta

w zastupowanju
pódp. Marietta Tzschope
šoltowka

Vollzug des Gesetzes zur Ordnung des Wasserhaushaltes - Wasserhaushaltsgesetz (WHG) vom 31.07.2009 (BGBl. I 2009 S. 2585) in der zurzeit gültigen Fassung i. V. m. dem Brandenburgischen Wassergesetz (BbgWG) vom 02.03.2012 (GVBl. I Nr. 20) in der zurzeit gültigen Fassung

Allgemeinverfügung der Stadt Cottbus/Chósebusz zur befristeten Einschränkung des Eigentümer- und Anliegergebrauchs

1. Unter Aufhebung der Allgemeinverfügung zur befristeten Einschränkung des Eigentümer- und Anliegergebrauchs und von wasserrechtlich erlaubten Entnahmen aus Oberflächengewässern vom 14.06.2022 verfügt die Stadt Cottbus/Chósebusz als untere Wasserbehörde gemäß §§ 44, 45, 126 BbgWG i. V. m. §§ 26, 33, 100 WHG folgende Einschränkung des Eigentümer- und Anliegergebrauchs aus Oberflächengewässern:
2. Diese Allgemeinverfügung erstreckt sich über das Stadtgebiet Cottbus/Chósebusz.
3. Eine Ausnahme von den Einschränkungen nach Nummer 1 dieser Allgemeinverfügung kann die untere Wasserbehörde im Einzelfall auf Antrag erteilen, sofern eine Beeinträchtigung des Wohls der Allgemeinheit nicht zu erwarten ist.
4. Die Allgemeinverfügung gilt bis auf Widerruf.
5. Die sofortige Vollziehung dieser Allgemeinverfügung ordne ich an.
6. Die Allgemeinverfügung tritt am Tage nach der Bekanntmachung in Kraft.

Die Entnahme von Wasser aus Oberflächengewässern mittels Pumpvorrichtung wird ganztagig untersagt.

Veröffentlichung/Bekanntmachung

Diese Allgemeinverfügung mit Begründung wurde im Internet auf der Webseite der Stadt Cottbus/Chósebusz <https://www.cottbus.de/entnahmeverbot> veröffentlicht und ist dort bis zum Widerruf einsehbar.

Weiterhin ist die Allgemeinverfügung einschließlich Begründung im Bereich des Foyers des Rathauses, Neumarkt 5 und des Sicherheitszentrums, Berliner Straße 154 in 03046 Cottbus ausgehängt.

Diese Allgemeinverfügung gilt gemäß § 1 Abs. 1 S. 1 des Verwaltungsverfahrensgesetzes für das Land Brandenburg (VwVfGBbg) vom 07.07.2009 (GVBl. I/09, [Nr. 12]) in der zurzeit gültigen Fassung in Verbindung mit § 3 der Bekanntmachungsverordnung des Landes Brandenburg (BekanntmV) vom 01.12.2000 (GVBl. II/00, [Nr. 24]) in der zurzeit gültigen Fassung und § 41 Abs. 4 S. 4 VwVfG einen Tag nach der Veröffentlichung als bekannt gegeben.

Gemäß § 41 Abs. 4 Satz 1 und 2 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) vom 23.01.2003 (BGBl. I S. 102) in der zurzeit gültigen Fassung, wird nur der verfügende Teil dieser Allgemeinverfügung ohne Begründung öffentlich bekanntgegeben.

Hinweise:

1. Der Gemeingebrauch oberirdischer Gewässer gemäß § 43 Abs. 1 BbgWG (z. B. das Baden oder Viehtränken) wird durch diese Allgemeinverfügung nicht eingeschränkt.
2. Das Entnahmeverbot gilt nicht für zugelassene Benutzungen. Sofern die Einschränkung von wasserrechtlichen Erlaubnissen erforderlich wird, ergeht eine gesonderte Anordnung an den Erlaubnisinhaber.
3. Die Einhaltung der Allgemeinverfügung wird durch die untere Wasserbehörde überwacht. Zuwiderhandlungen können gemäß § 103 Abs. 1 Nr. 1 WHG als Ordnungswidrigkeit geahndet werden (Geldbuße bis zu 50.000,00 € gemäß § 103 Abs. 2 WHG).

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Oberbürgermeister der Stadt Cottbus/Chósebusz, Neumarkt 5 in 03046 Cottbus, schriftlich oder mündlich zur Niederschrift zu erheben. Ein Widerspruch gegen diese Allgemeinverfügung entfaltet aufgrund der Anordnung der sofortigen Vollziehung gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 4 VwGO keine aufschiebende Wirkung. Die Wiederherstellung der aufschiebenden Wirkung des Widerspruches kann gemäß § 80 Abs. 5 VwGO beim Verwaltungsgericht Cottbus, Vom-Stein-Straße 27, 03050 Cottbus beantragt werden. Falls der Antrag auf Herstellung der aufschiebenden Wirkung in elektronischer Form erhoben wird, sind die besonderen Voraussetzungen des § 55a Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) und der Verordnung über die technischen Rahmenbedingungen des elektronischen Rechtsverkehrs und über das besondere elektronische Behördenpostfach (Elektronischer-Rechtsverkehr-Verordnung – ERVV) vom 24. November 2017 (BGBl. I S. 3803) in der zurzeit geltenden Fassung zu beachten. Eine einfache E-Mail genügt diesen Anforderungen nicht (eine Erhebung per E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur ist aufgrund von § 4 Abs. 1 ERVV nicht möglich).

Cottbus/Chósebusz, 21.07.2022

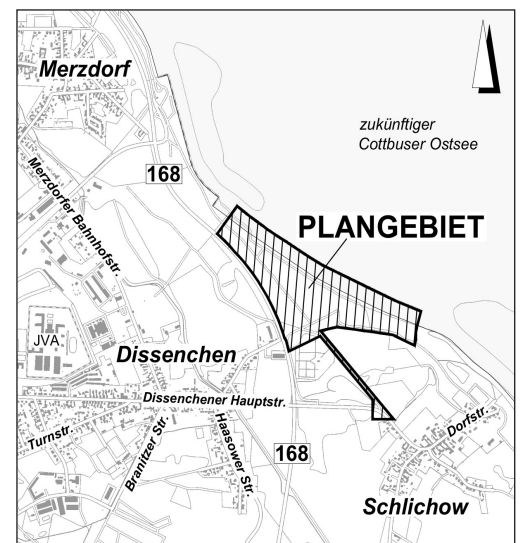
Im Auftrag
gez. Thomas Bergner
Dezernent

Amtliche Bekanntmachung Bebauungsplan „Cottbuser Hauptstrand“ sowie Änderung des Flächennutzungsplanes Aufstellungsbeschluss

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Cottbus/Chósebusz hat am 29.06.2022 in öffentlicher Sitzung gemäß § 1 Abs. 3 Satz 1 Baugesetzbuch (BauGB) die Aufstellung eines Bebauungsplanes mit der Bezeichnung „Cottbuser Hauptstrand“ beschlossen.

Der räumliche Geltungsbereich des aufzustellenden Bebauungsplanes umfasst ein Fläche von ca. 33 ha.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanverfahrens am zukünftigen Cottbuser Ostsee wird durch das zukünftige Hafenquartier Cottbus im Nordwesten, dem See im Nordosten, der Ortslage Schlichow im Südosten, der Schlichower Höhe und dem Sandtagebau im Süden sowie der B 168 im Westen begrenzt. Im Übrigen ergibt sich der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes aus dem beigefügten Kartenausschnitt.



Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes „Cottbuser Hauptstrand“ sollen die planungsrechtlichen Vorausset-

zungen für die bauliche und freiraumplanerische Entwicklung des Standortes geschaffen werden. Ziel ist es, den Standort des zukünftigen Cottbuser Hauptstrandes am Cottbuser Ostsee mit regionaler Ausstrahlung zwischen dem Hafenviertel Cottbus, der Ortslage Schlichow und der Schlichower Höhe zu entwickeln.

Für die notwendige Erschließung ist abzweigend von der Dissener Hauptstraße im Bereich der Schlichower Höhe eine Zufahrt in das Gebiet des zukünftigen Cottbuser Hauptstrandes in den Geltungsbereich einbezogen. Es gilt das laufende Flurneuordnungsverfahren Cottbuser Ostsee (VNr. 600117) zu beachten.

Der Bebauungsplan wird im Regelverfahren nach den Vorschriften des BauGB aufgestellt. Der Beschluss zur Aufstellung des Bebauungsplanes wird gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB hiermit bekanntgemacht.

Der Flächennutzungsplan ist im Parallelverfahren gemäß § 8 Abs. 3 BauGB zu ändern.

Cottbus/Chósebuz, 19.08.2022

gez. Holger Kelch
Oberbürgermeister der Stadt Cottbus/Chósebuz

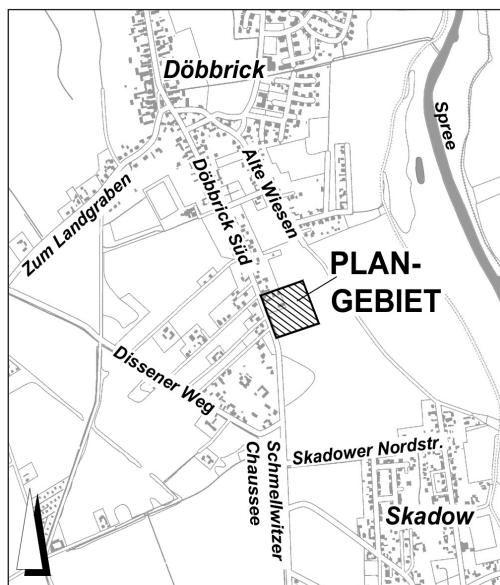
Amtliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Südhof Döbbrick“ sowie Änderung des Flächennutzungsplanes Aufstellungsbeschluss

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Cottbus/Chósebuz hat am 29.06.2022 in öffentlicher Sitzung gemäß § 1 Abs. 3 Satz 1 Baugesetzbuch (BauGB) die Aufstellung eines Bebauungsplanes mit der Bezeichnung „Südhof Döbbrick“ beschlossen.

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes mit einer Gesamtfläche von ca. 2 ha umfasst die in der Gemarkung Döbbrick, Flur 5 gelegenen Flurstücke 123 tlw., 124 tlw., 125 tlw. und 126 tlw.

Der Geltungsbereich wird im Norden durch Wohnbauflächen, im Nordosten und Osten durch Flächen für die Landwirtschaft, im Süden durch die neu angelegte Waldfläche und im Westen durch die Straße Döbbrick Süd begrenzt. Im Übrigen ergibt sich der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes aus dem beigefügten Kartenausschnitt.



Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes „Südhof Döbbrick“ sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine bauliche Weiterentwicklung des Standortes geschaffen werden. Im Süden der Ortslage Döbbrick gelegen, ist eine Weiterentwicklung mit dem Ziel der Aufwertung und des Ausbaues des Reiterhofes mit Longierhalle und Wohnhaus nur durch die Inanspruchnahme von Außenbereichsflächen realisierbar. Da eine

Privilegierung gemäß § 35 BauGB nicht gegeben ist, ergibt sich ein Planerfordernis.

Der Bebauungsplan wird im Regelverfahren nach den Vorschriften des BauGB aufgestellt. Der Beschluss zur Aufstellung des Bebauungsplanes wird gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB hiermit bekanntgemacht.

Der Flächennutzungsplan ist im Parallelverfahren gemäß § 8 Abs. 3 BauGB zu ändern.

Cottbus/Chósebuz, 19.08.2022

gez. Holger Kelch
Oberbürgermeister der Stadt Cottbus/Chósebuz

Wahl der Oberbürgermeisterin oder des Oberbürgermeisters der kreisfreien Stadt Cottbus/Chósebuz am 11. September 2022

Öffentliche Bekanntmachung

Hiermit berufe ich den Wahlausschuss zur Wahl der Oberbürgermeisterin oder des Oberbürgermeisters der kreisfreien Stadt Cottbus/Chósebuz zu seiner 2. öffentlichen Beratung für

**Freitag, den 16.9.2022, ab 13:00 Uhr
im Raum 1.001 Technisches Rathaus,
Karl-Marx-Str. 67, 03044 Cottbus**

ein.

Beratungsgegenstand:

1. Feststellung des amtlichen Wahlergebnisses der Wahl der Oberbürgermeisterin oder des Oberbürgermeisters der kreisfreien Stadt Cottbus/Chósebuz
2. Sonstiges/Allgemeine Informationen

Die Sitzung ist öffentlich. Der Zutritt zur Sitzung ist für jedermann frei.

Cottbus/Chósebuz, 19.08.2022

gez. Carsten Konzack
Wahlleiter

